

大漢小語

生死豈前生註定

報載一對年約已九十的老夫婦，可能因老境健康不佳，相約獻世，為天的乃用四十年前的手槍，槍擊向老妻頭部，一槍擊向自己耳際，企求速死。

但槍聲兩響，奇蹟出現，老夫婦一雙活生生，這叫做欲死不能。宗教家說，人的生命是上帝賜予的。在上帝未下令收回之前，人類無權自己收去生命。如果想到天堂，也要耐心等待上帝邀請。所以這對老夫婦雖然下定決心死去，也不能得償心願。

所有對人世間有睇睇的人，不要心急，還請排長龍候候吧！你們逢星期日不都是很有耐心在茶樓酒家排長龍候候飲茶嗎？

人生戲劇勝電影

人的生死既非前定，一切就應隨其自然。老的不一定早死，年青的不一定遲死。當主宰沒有把你召回時，即令炸彈也炸不死你。身陷險地也視作舞場。人的生在人舞合一幕幕演出，其曲折離奇驚險駭異，很多電影故事也比不上。比如上述這對老夫婦開槍謀殺自殺一幕，我們在舞臺上就難看到。請想想，當一對老人在開槍前相互擁抱，視死如歸，互祝「到陰

大難不死有後福

據說，凡遭大難不死，必有後福，但可惜這對老夫婦已屬萬幸了，經過這次情緒過份激動與驚險的感傷，是否平安出院尚未可知之數。因上帝雖然未許他她藉槍殺去性命，但或許藉其他老病理由另有安排。則是上帝主意，我們凡人無權置喙。

編者

華埠見聞

員藝求徵聲華振應响

雲埠振聲藝團，亦稱振聲劇社，是個專門研究粵劇與音樂藝術的組織，宗旨純潔，立場公正，數十年來對社會貢獻甚大，尤其對僑社慈善公益，贊助不遺餘力，早已卓著聲譽，有口皆碑。

近年來該社經常組成巨型劇團，聘請一流紅伶登台獻藝，以助周郎，使華埠也增添熱鬧不少，對粵劇的復興與發展，更是一個很大的推動力。

如振聲者，可謂一支粵劇義勇軍。

該社在最近一次演出的戲招七，寫上一段，誠徵藝員一啓事，此藝員者，當然包括粵劇演員，編劇家，音樂師傅，佈景師，畫景師以及衣箱箱人員等，均在徵求之列。男女老幼，一律歡迎。可見該社求才若渴，意誠懇，立心博愛和培養粵劇精英。一方面俾他們有機會發揮所長，免使有明眸皓齒之歎，一方面集中人才，加強演出效果，其意極善。我想，近年由祖國和香港或其他各地移民前來的同胞其聚，其間必有身懷此等技藝者，或身梨園名宿，或是粵劇新秀，正好響應振聲社此次誠徵藝員運動，振袂而出，參加該社在作業之餘。

「未完」

加拿大史地

加原為英法二國的殖民地，故有今日以英法語言為主之二元制。由於英法殖民深入印第安村落與印人建立皮革貿易，逐漸成立貿易據點，不免引起印第安衝突，加上英法在歐戰爭，使其在加殖民存仇恨心理，乃引起日後英法殖民在加之戰。

三、英統治時期：一七五九年（七年戰役），英殖民在古堡戰敗法殖民，而法在法國在美洲的殖民地，故有一七六三年在巴黎簽訂之巴黎和平條約。時加人口約七萬餘人，其中居住古堡的法殖民佔六萬餘，法殖民地原有之總督制度，直到英接管後仍舊沿用。

一七七五年在英簽訂之古堡法例，准予法人保存其宗教、語言、權利。

一七五五年至一七八一年，英殖民在美洲不滿英國統治，聯合十三州反英革命，革命成功，即建立美國，當時法殖民沒有參戰，在美之英、民不滿，不願脫離英國者，乃北上加境，自稱為聯合帝國忠貞份子。

一七九一年，英國會訂「立憲法例」，把加拿大劃分為上加拿大（即今之安大略省）及下加拿大（即今之古堡省）各設總督一人。

一八四零年，英又訂聯合法例，使上下加拿大聯合成爲一個國家，由英派薛丹坎爵士爲首任總督。

四、聯邦制時期：一八五八年提出聯邦制，使各省不致各自爲政。

一八六七年，英國會通過「英屬北美法例」，該法例爲現沿用之憲法，在當年一月一日實施。故定是日爲聯邦日（即國慶日），當有國華士高沙，紐賓士域，古堡，及安大略四省加盟，成爲加拿大聯邦政府。一八七零年愛德華皇子島省加入，一九零五年亞爾卑斯省及沙市吉始允省加入。到一九四九年三月

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間：
星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨三時
逢星期日休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯宵夜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六及日及假期市提早九時半開市。電話：六八五、〇七二七。逢星期日休息。

錦祿埠中西餐館出賣
位於北錦祿，有濃酒牌，批約好，賺錢生意，如有意營業者，請面商，或面議，均由便。

Golden Dragon Restaurant
554 Tranquille Road, Kamloops, B.C.
Phone 376-3737

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張美元 325-8981

▲列治文靚屋住宅
八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴室，最新設備，地闊七十呎，幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元。

▲西區餐館一流設備，位於百老匯西區，坐落八十人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買。

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位，佔地五呎，一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元。

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及三十五組等，歡迎詢問。

▲刁拉區三睡房新屋二間，取價五萬九千五百元。

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理
馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞罐頭食品部
歡迎選購

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-5622
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

十八號繼續營業零沽批發極表
歡迎光顧諸君幸祈留意
電話照舊：六八五九六一式

利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發：
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，親友團聚，知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜，用料有別，正式新穎，與眾不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

薛派薪傳林家聲

粵劇名伶中，薛覺先被譽為「薛派」，他的唱做自成一派，世稱「薛派」，薛死後，薛派薪傳弟子便是林家聲。

他們演出中規中矩，扮相好，又為了年幼，觀眾們都愛看，而他們當時的演出，是沒有什麼戲金的，目的讓他們吸收演出的經驗罷了。

經過幾次的演出，有時他們還到附近各鄉的戲園去演，這時候，復得中路有一間音樂茶座，名「廣東音樂茶座」，是一間小型日報報館，林向榮希望這間小日報能為他的一雙小兒女捧捧場，便帶同他們去這小型日報，和那位老總商量，報效在廣東音樂茶座演出，老總自然答應，準備刊出廣告，問他們的藝名？林向榮說他們就以平日的名義藝名，說出丁姓名義，弟名義，這位老總認為這兩個名也不很好，不夠響亮，林向榮忙道：「我正想替他們改上兩個藝名，就煩請來替他們改好了。」

這位老總當即替他的女兒林曼妮改上林家聲，替他的兒子林曼純改上林家聲，解釋着道：「家聲有聲望萬方之意，家聲則是男兒可振家聲，固然有深意，而在音節上也叫口，當比原名為佳，」林向榮大喜過望，從此，在粵劇圈和電影裏就有林家聲，林家聲兩個字。

▲文武演技古排場，一邊演戲一邊學林家聲是個勤於學習，什麼也想學的人，他決心吃學華道行飯，他在光復後，隨父回到香港復員，便專心一志來學習有關粵劇的一切，而林向榮這時已復員回任大埔站長，經濟上和逃難廣州時差得遠。

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

馬柏姆，馬龍超，黃嵩棠同。

Mr. & Mrs. Joe Gurski, Mr. Ted Hall, Mr. Darryl Hall, Mrs. E. McDougall, Miss K. McDougall, Mr. & Mrs. Doug Matthews, Mr. C. G. Howe, Mrs. Agnes Box, Mr. & Mrs. Vior Box, Mr. & Mrs. Doug Egan, Mr. & Mrs. Geo. Carroll, Mr. & Mrs. B. Wilson, Mrs. J. Norquay, Mr. N. McDougall, Mrs. Florence Brown, Mrs. Hilda Le-Belle, Mrs. Rose Weinzler, Mr. & Mrs. Bill McLeod, Mrs. Rose Schneider, Mr. King Matthews, Miss Telle Gable, Mrs. E. McDonald, McDonald Consolidated Ltd.

（素車）計素車三十餘輛中西親友執紼眾多，恕不殫列。

如有錯漏，祈見諒

哀謝

先妣考余門女太夫人廣東省開平北八日晨早一時在沙省雷城中醫院逝世

積壽八十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服經於五月十二日星期一下午八時在雷城市比殯儀館舉行家奠禮於翌日十三日（星期二）下午一時在市比殯儀館舉行出殯禮安葬於雷城河景墳場助祭

宗親戚友痛世道艱難憐憫花開并親臨執紼案車隨殯隨情厚誼存均感謹此哀謝

孤哀子偉純 媳婦袁佩珍 男孫大維威廉 女孫慕蓮 弟婦黃氏 嫡侄達明積基 嫡侄西氏 嫡姪女銀重 適馬門 嫡姪孫遇強 嫡姪孫黃氏同叩謝 親屬眾多恕不殫列

厚賜芳名 恕不稱呼

（轉錄）雷城中醫院公所五元，禮和夫人合家五元，袁永輝合家四十元，關國沛，耀勝母親，積基，「以上俱合家每三十元」

黃炳沛，汝坤，事和，宗兆，振瑞，錦輝，毓齡，豐恒，誠杏，誠嘉，（以上

有經驗承接搬運工作 價錢相宜，廿四小時應命。 電話：733-8887 Excel Moving

253-1850 歡迎詢問 253-6228 24 Hrs. 255-7431

馬成聯合建築公司 JON MARR RENOVATION LTD. MILCAM ENTERPRISES LTD. STANDARD METAL PRODUCTS LTD.

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B. C.

莊士頓汽車駕駛學校 Johnston's Driving School 政府合法牌照 免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965，或 324-7025 王君接洽假日照常服務 地址：六六八式細街

三大睡房靚屋 緬街夾廿七街，士德古牆身，內外光猛結實，土庫獨立聯房有租收，學校巴士購物最便，開價五萬四千九。

經濟四睡房大屋 十街夾士德購物中心，八大睡房，可合法改建存屋或合大家庭自住。

三組入息屋 位十街夾士德，兩組一睡房，一組兩睡房，自住兼收租，價五萬餘。

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公寓用。色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

Floyds Sweet Water Floors Ltd. 2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone 255-0811

華山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

紀經漢黃 Wong Horne Agencies INSURANCE 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO. 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

●港九均設有分行，搬地函調安聯

「看見」的神奇

十二 紐尼斯宣傳

正由那些房子的街道邊，很像是訓練的軍隊，一列列前進，準備作戰的樣子。他們首先展開，把一列列的繩子，把他們圍成一個圈，分成幾條線，依著他們圍成的小徑，向著紐尼斯方面行過來。他們當然不知道紐尼斯現在只坐在這兒的一條路邊，他們只像軍隊裏的兵，部隊負責搜索敵人蹤跡的任務，所以他們在前進時，很謹慎，而講話則是由一個傳到另一個，這種情形很像盲人國裏，一種獨有的軍隊通訊的制式。當他們每次傳到他們的時候，他們全家各線的人，會突然停下來，一面鼻子向著空間呼吸，一面把耳朵朝著天空，似乎他們大家都在依賴他們那敏感的聽覺和嗅覺，去追捕那紐尼斯的氣味和聲音的所在。

他們這陣動作有點滑稽，紐尼斯亦第一次才看到他們這種表演，所以當他一見，也就不期然笑了起來。不過後來他覺得這種情形對他來說，不是可笑，那應該是驚人的。

因為他們是為愛情，著迷他，對他，才有這種集體行動呢！

一個盲人，因為他們是為愛情，著迷他，對他，才有這種集體行動呢！

十三 有眼睛的人

向盲人投降

終於有一個盲人發現他留在草地上的痕跡，看他正在曲著背，跟著那條痕跡行上，約莫五分鐘之久，全線的盲人似乎都知道了，一條痕跡的向，他們開始行動，完全像軍隊一樣，迅速開始朝著敵人的蹤跡，展開了包圍圈。紐尼斯見到這種不利的情形，他也必須有所行動來應付了。於是他就立即起身，向著那圓形的圍牆方面行上一兩步，然後轉上一條小路那兒站定，雙手緊握著那柄鐵鎚，沉著地眼望著盲人們下一步的動作。

當他站起來的時候，盲人們已立即聽到他的動作的聲音，於是他們便立即靜靜地站定身子，形成一個半環的月亮，或是一種鋒利的陣勢，在側著頭，高著耳朵，在留心靜聽。

「我應該擊斃他們嗎？」

（伍十）

司馬文著

威林瀝中西餐館出賣

位於市中心，新裝修，好生意，因人力缺乏，如有意買者，請面商或函購，均由便。

Ken's Restaurant, 94-2nd Ave., Williams Lake, B.C.

埠仔生意連實業出賣

亞省卑詩省邊界，Bainbridge 埠有唐西餐館生意連實業出賣，星期一至六每日上午十時至下午十時，星期一至六每日上午十時至下午十時，星期一至六每日上午十時至下午十時。

賺錢旅館出賣

中西餐館，座位九十，有酒牌，營業時間，由下午四時起，至零時止，兼送外賣，平均日約四百元，樓上有二單位，可住兩伙，月租共四百元，新批五年，如有意者，請來面洽。

Ph. 837-3258 After 5 P.M. Dick Pon Munnings Restaurant Ltd.

302 MacKenzie Ave. Revelstoke, B.C.

中西餐館平賣

生意做者好時，祇需人力，不需大本錢，能做生意，本餐館大，地點適中，餐館有座位八十餘，咖啡座有五十，各項用具齊，外賣多，餐價好，倘有人力做兼取酒牌，生意倍增。

通處 Centre Dining, 10011-99 Ave. Fort St. John, B.C. 電話 785-2812

三睡房住宅業主自賣

請來參觀此間八年新，廣闊的屋，方覺值得購買，位於，等區，各項均利便，取價八萬八千五百元，星期六星期日一時至六時開放。位於 1727 Tarralawn Brentwood Area off Halliwell & Delta Phone 298-5950.

O.K. 傢私公司

雲華 奇化街 二五六號 電話 六八七、七〇三、六三三、〇三六 特價專門定做旅店用純棉花床褥 單人每件十九元九角五，雙人每件三十五元九角五，大批定做，另有折扣。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

陳偉民

上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

電話：294-5498

加拿大

奇華大餅家

溫哥華

217 Keefer Street

Vancouver, B.C. V6A 1X6

TEL. 685-2117

承接定製

龍鳳禮餅

中秋月餅

出爐麵包

社團茶會

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

各式西餅

片打實業公司

Pender Realty

682-1815

627 MAIN ST., VANCOUVER,

電話：六八二一八五一

本號代理

各項業務

房屋買賣

按揭貸款

代收房租

服務忠誠

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

歡迎惠顧

萬生雜貨

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER

883-3082

端午節酬賓大減價

由六月九日星期四至六月八日

星期日一連四天，所有貨品，

九折特價優待，歡迎各位僑胞

光臨選購。

（白米及特價品除外）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

（每星期二日休息一天）

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,

Vancouver 4, B.C.

Phone: 685-0111

活氏棧房清貨大平賣

謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr.

有甚多貨物，良機難得

因本公司存有電視機，音響，睡房傢俬，

洗衣機，梳化椅，餐室椅椅，冷冰櫃，及

其他零件，同一商廠出品，或將不製造等

貨品。本公司棧房塞滿貨物，無地方接納

新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

機莫失，請早來選購，較為相宜。

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵粉

超等乾麵

爽滑可口

新穎機器

名師精製

大小光麵

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

均極精美

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味

蝦肉云吞

羊城粥品

銀絲細麵

各式油麵

鹹水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

每星期營業七天

高氏入粵始祖

高氏入粵始祖曾公宋大理評事。十世祖與竹公。諱傑，字彥材，號馬氏。十一世祖芳池公。諱孔章，字明達，號道思。十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。二十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。三十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。四十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。五十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。六十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。七十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。八十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十一世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十二世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十三世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十四世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十五世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十六世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十七世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十八世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。九十九世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。一百世祖初公。諱光緒，字道思，號張氏。

歷盡滄桑一婦人

美姐以一夜夫妻百夜恩，盡量予夫以忍，但不久所有私已都被用完了，迫得在杜鰲山下海，爛老公則吃其軟米飯。在戰場中一直大享名聲，旋而回，惟美姐早已改裝名曰白明，遂得暫時擺脫其苦。白明雖有所依，但自知終非歸宿，蓋紗廠周已大有大變，決不能長作黑市小娘也。故理後，仍念念不忘另一舞廳健將，此子當時亦迫白明甚，惜只為銀局一小富，遠不及大亨周之彈，遂未得當風順。

一樹梨花壓海棠，老夫少妻不久分手，惟美姐獲財厚金，俟即以名父之姿，周旋於上流貴族間，事為前任爛老公所悉，又嫌鬼纏身，一不離走來勸索，美姐免日後麻煩，終於下嫁了那個當時專治爛鬼，鏢局小幫，事實上這小官兒原是美姐真正的心上人。美姐與小幫結婚後，正所謂名花有主，人生旅程即起了轉折，最少她從此把那個爛鬼惡毒的勢力，而擺脫了。而小幫自得美姐入門後，竟然官運亨通，一路直升為總鏢師，並繼續升上能飛騰的寶座。在這個期間，美姐侍夫以情，事友以深義，無論黑白兩道，一視同仁，並經常仗義疏財，甚至市井小民，凡識得美姐行狀者，無不稱之為風塵俠女。

這位名雌有一最大興趣，就是唱粵曲和扮戲子，故與當代名伶有交誼，曾者以此與美姐之出身目地，曾領羣星橫渡西洋，遠至南北美，公開義演而所需全團費用，美姐竟獨力擔起。

美姐為龍城夫人後，亦常縱橫於牛國，一為神功（上流交際），二為弟子（山岳人情）。據云曾有一時期，戰無不勝，攻無不取，曾在牛場餐桌上給小厮賞錢，一出手就是每個五百金。

Presenting the long and the short of the BMW 3.0 si

3.0 si STANDARD EQUIPMENT

3.0 litre engine with electronic fuel injection.
Front suspension: McPherson struts and coil springs.
Rear Suspension: Semi-trailing arms and coil springs.
Dual, twin circuit four wheel disc brakes.
Cavity sealing and undercoating.
Steel passenger safety cells included in body construction.
Orthopedically moulded seats.
Air conditioning.
Leather upholstery.
Electric windows.
Power steering.
Becker Grand Prix stereo radio.
Automatic antenna.
Steel belted radial tires.
Magnesium alloy wheels.
Rear window defroster.
Quartz clock.
Front and rear headrests.
Electrically adjustable outside mirror.
Safety door locks for children.

3.0 si OPTIONS

Standard transmission available at reduced cost
Electric sun roof
Metallic paint
Lockable gas cap

The BMW 3.0 si with automatic transmission list price is \$16,330.00* plus taxes, modest by comparison with most luxury cars in its class. The BMW 3.0 si . . . the ultimate driving machine.

Vancouver Auto Limited
5th Avenue and Burrard
736-7381



三合土棧房樓業出賣

位臨路街夾亞力山打路，面臨亞力山打街兩層樓，共約五千方尺，前後能上落貨，適合為棧房或工廠，業權清楚，現款交易，全價十一萬元，實投資良機。電話：Seymour Realty Ltd. 683-1415 (24 hrs)

三睡房屋業主自賣

十九街東式八六號，土庫全部竣工，近小學，離Renfrew St. 半街位，交通便利，星期六及星期日下午一時至四時開放。

葉舖廉價出讓

近洋行比區，設備齊全，因欠缺人力，所以急讓，位置好，有意者請電話：四三三〇八一七

請經驗炒炸鑊廚工

長期職工與散工，必須熟悉炒炸鑊工作。電話：922-1533, 2396 Marine Dr. 西雲高華。

屋主自賣

位於二〇五二，東廿二街，定一萬五千，餘款充銀行十厘三個。五時後電：二四四、六五七六

請保母兼家務

照顧家務，初生嬰兒，供食住，薪金面議。電話：六八七、八三三八、四三三、五二〇 陳太治

△代東

本總堂謹訂於一九七五年六月廿六日（星期日）下午二時舉行籌備第四週年紀念典禮並治宴親友。下午五時半假座名園酒家設宴聯歡屆時恭請馬氏世表，謝氏世表，各屆仲婦孺諸姊妹蒞臨指示為禱。加拿大余風采總堂同人敬約

Yee Fung Toy Society, 226 E. Georgia St., Vancouver, B.C.

增加你的家庭美觀

採用由斯堪的納維亞國辦來油漆的黃褐色之硬木質傢俬

△代東

本總堂謹訂於一九七五年六月廿六日（星期日）下午二時舉行籌備第四週年紀念典禮並治宴親友。下午五時半假座名園酒家設宴聯歡屆時恭請馬氏世表，謝氏世表，各屆仲婦孺諸姊妹蒞臨指示為禱。加拿大余風采總堂同人敬約

Yee Fung Toy Society, 226 E. Georgia St., Vancouver, B.C.

增加你的家庭美觀

採用由斯堪的納維亞國辦來油漆的黃褐色之硬木質傢俬

△代東

本總堂謹訂於一九七五年六月廿六日（星期日）下午二時舉行籌備第四週年紀念典禮並治宴親友。下午五時半假座名園酒家設宴聯歡屆時恭請馬氏世表，謝氏世表，各屆仲婦孺諸姊妹蒞臨指示為禱。加拿大余風采總堂同人敬約

Yee Fung Toy Society, 226 E. Georgia St., Vancouver, B.C.

增加你的家庭美觀

採用由斯堪的納維亞國辦來油漆的黃褐色之硬木質傢俬

△代東

本總堂謹訂於一九七五年六月廿六日（星期日）下午二時舉行籌備第四週年紀念典禮並治宴親友。下午五時半假座名園酒家設宴聯歡屆時恭請馬氏世表，謝氏世表，各屆仲婦孺諸姊妹蒞臨指示為禱。加拿大余風采總堂同人敬約

Yee Fung Toy Society, 226 E. Georgia St., Vancouver, B.C.

樓酒大鳳龍
2784-6 E. HASTINGS ST.
TEL. 254-1111

裝修期間 快將營業

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

朋友

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部充滿才情與友誼的驚天動地對社會不滿態度動作打鬥巨片

主演：姜大衛、傅聲、李麗麗、領銜主演

下期獻映：邵氏榮譽出品一部充滿才情與友誼的驚天動地對社會不滿態度動作打鬥巨片

主演：姜大衛、傅聲、李麗麗、領銜主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠一號九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同時放映，請早光臨，以免向隅。

幽默諷刺大喜劇
花飛滿城春
恬妮、劉丹、米蘭、王萊主演

同場加映
白屋之戀
甄珍、鄧光榮主演

下期放映
龍爭虎鬥
李小龍主演

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開二時半

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

近水樓台

六月十七日至廿一日星期二至星期六晚七時半放映馬氏影業公司繼「海鷗飛處」後又一文藝鉅片

同場放映
大密探
鄧光榮、徐楓、林鳳嬌、秦祥林、崔福生、秦漢、傅碧輝領銜主演

特別好消息：大華肉食公司片打街東
購買什貨，肉食超過廿元者，奉送本院戲票一張，多買多送。白米，凍蝦除外。

